

Decreto federale concernente la Carta europea dell'autonomia locale

del 15 dicembre 2004

L'Assemblea federale della Confederazione svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 19 dicembre 2003²,

decreta:

Art. 1

¹ La Carta europea dell'autonomia locale è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare la Carta formulando la seguente dichiarazione: «Conformemente all'art. 12 par. 2 della Carta europea dell'autonomia locale, la Svizzera dichiara che s'impegna a considerarsi vincolata dalle seguenti disposizioni: art. 2; 3 par. 1 e 2; art. 4 par. 1–3, 5 e 6; art. 5; art. 6 par. 1; art. 7 par. 1 e 3; art. 8 par. 1 e 3; art. 9 par. 1–4, 6 e 8; art. 10 par. 1–3; e art. 11. In Svizzera, la Carta, secondo il suo art. 13, si applica ai Comuni politici («Einwohnergemeinde»/«communes politiques»).

Art. 2

Il presente decreto non sottostà al referendum in materia di trattati internazionali.

Consiglio nazionale, 15 dicembre 2004

Il presidente: Jean-Philippe Maitre
Il segretario: Christophe Thomann

Consiglio degli Stati, 7 ottobre 2004

Il presidente: Fritz Schiesser
Il segretario: Christoph Lanz

¹ RS 101
² FF 2004 67

